

ἡμετέρῃ πόλει τῇ τοῦ Αἰγίου
χάριτας μεγίστας ἠνέγκατε.
ὥς μὲν ὁ Φοῖνιξ ἐκ τῶν καυμάτων ἔτειλεν,
οὕτως δὲ ἡ μεγάλη Ἑλικὴ διὰ τὰ ἔργα ὑμῶν
ἐκ τῆς φθειρούσας γῆς ἀπεφάνη.
καὶ δὲ καὶ τὴν ἡμετέραν πόλιν
τὴν γενομένην κεφαλαίαν τῆς Αἰχίας
μετὰ τῆς φθορᾶς τῆς Ἑλικῆς
διαφανῆ τῇ φανῇ αὐτῆς ἀγλαία.

hēmetére pólei tē toû Aigíou
kháritas megístas enénkate.
hos mèn ho Phoínix ek tōn kaymátōn éteilen,
hoútōs dè hē megále Helíke dià tà érga hymōn
ek tēs phtheiroýsas gēs apepháne.
kaì dè kaì tēn hēmetéran pólin
tēn genoménēn kephalaían tēs Akhaías
metà tēs phthorās tes Helíkes
diaphanê tē phanê haytēs aglaía.

To our city Egion,
you did us a great favour.
As phoenixes rise from the ashes,
Helike rose from the destructive earth,
because of your work.
Also our city,
which became the capital of Achaia
after Helike's destruction,
will shine on Helike.